

STANDARD & POOR'S A EVALUA ARUBA SU PRONOSTICO DI NEGATIVO PA STABIL



PROME GRUPO DI HOBEN DI PROYECTO 'FORMACION SOCIAL' MOTIVA Y DEN PLENO EHERCISIO





Prome grupo di hoben di Proyecto 'Formacion Social' motiva y den pleno ehercisio

Prome Minister Eman: "E peso di boso rugzak t'e peso di responsabilidad cu literalmente ta riba boso lomba"



E prome grupo di hoben cu ta participa den e programa 'Formacion Social' a cuminsa cu nan training militar na cuminsamento di e siman aki. Tur ta hobennan ta masha motiva, asina nan guia Capitan Cedrick Werleman a bisa.
Diahuebs mainta Prome Minister Eman, kende t'e motor incansabel tras di e proyecto fantastico aki hunto cu su colega Minister Benny Sevinger den presencia di Comandante Hofma y otro militarnan a haci un bishita n'e hobennan aki na nan lugar di campamento.
Por a mira e tentnan den cua nan ta drumi e siman aki y asina siña comparti cu otro. E hobennan mes tabata haciendo nan ehercisio diario riba un tereno un poco mas leu.

Despues di a mira e avansenan di e grupo, tur presente a keda impresiona con nan a adapta asina liher caba na nan rutina diario.
Prome Minister Eman cu e rugzak di un di nan riba su lomba a dirigi su mes n'e hobennan cu palabranan di animacion.
E grupo di hoben bisti cu uniform y para den postura militar den e solo cayente a scuche cu tur atencion y respet.

"Boso a scoge pa ta parti di e trayecto Formacion Social importante aki. Mi ta cargando un di boso rugzak pa mi sinti y comparti cu boso e responsabilidad cu boso ta bay carga den tur sentido. E peso di boso rugzak t'e peso di responsbilidad cu ta literalmente riba boso lomba. Un responsabilidad pa trece un cambio den direccion di boso bida. Nos tin hopi confiansa den boso. Corda haci un oracion mainta tempran ora boso lanta pa pidi guia y sabiduria. Nos tambe ta haci esaki. Mescos cu nos tin un responsabilidad pa nos pais, boso tambe tin esaki pa boso pais y boso famia.
Hunto cu boso propio boluntad y guia di nos Creador boso sigur lo triunfa den e proceso aki", ta palabranan expresa pa Prome Minister Mike Eman.

Na final Eman a bisa e hobennan pa sigui y obedece e direccion di Capitan Werleman y e otro lidernan cu ta instrumental den e proceso aki. Despues Prome Minister Eman a cana mey-mey di e hobennan y a combersa un rato cu nan.

Prome Minister Eman: "Aruba por drumi trankil anochi"

Standard & Poor's a evalua Aruba su pronostico di negativo pa stabil



MIENTRAS cu paisnan grandi tin complicacion cu nan rating, Aruba a enfrenta e retonan grandi cu nan a haya nan mes confronta cu nan y a logra mantene nan A-rating y a cambia e "negative outlook" pa uno stabil.
"E trabou cu e Gobierno aki a realiza, a haci e diferencia cu Aruba por drumi trankil anochi awor," esaki ta loke Prome Minister mr. Mike Eman, compaña pa Minister di Finanza ing. Mike de Meza y Minister di Asunto Economico Michelle Hooyboer-Winklaar, a duna di conoce ayera tardi despues di a ricibi e evaluacion for di Standard and Poor's.

Despues di a haci e anuncio positivo aki, Prome Minister a brasa tanto su colega di Finanza como esun di Asunto Economico p'e cooperacion di nan banda pa a logra e resultado aki.
Sinembargo tambe e mandatario a reconoce e trabou haci dor di tur e departamentonan di Gobierno envolvi y su demas coleganan di Conseho di Minister.
E relato cu e agencia a manda pa Gobierno ta bisa den su introduccion cu "nos a revisa e pronostico riba Aruba pa stabil for di negativo pa refleha reciente reforma y prospectonan mehora pa crecemento cu ta reduci e riesgonan a largo plazo pa finanzanan publico".

Den e relato ta wordo bisa cu e cambio den e aspecto di pronostico ta refleha e reciente reformanan pa atende e puntonan debil den e sistema di pensioen di Aruba y su sistema di cuido di salud, cual lo mester reforsa e finanzanan publico a largo plaso, bahando e futuro presionnan fiscal.
E combinacion di reapertura di e refineria, prospecto di crecemento faborabel den e proximo aña, y varios medida fiscal probablemente lo contene e reciente subida den e peso di e debe general di Gobierno y stabilisa esaki bou di 50% di e GDP den e proximo añanan.

E agencia ta bisa cu Aruba su economia prospero, cu un GDP per capita di mas o menos 25 mil dolar, democracia stabil, nivel halto di desaroyo social, y un "balance sheet" fuerte, ta apoya su balor di credito.
E informe tambe ta bisa cu Gobierno di Prome Minister Mike Eman a tuma e pasonan dificil pa atende e debilidadnan den e sistema di seguro medico di Aruba y e sistema di pensioen di trahadornan publico, incluyendo aumento di prima cu ta wordo paga y e edad di retiro, como tambe introduciendo un plan di pensioen general.

Implementacion efectivo di e medidanan recientemente anuncia lo atende cu algun di e aspectonan importante di e problemanan fiscal y presionnan di gasto den pasado, como tambe reforsa e "actuarial position" di e plan di pensioen.
E pronostico stabil, nan ta splica, ta refleha Standard & Poor's su expectativanan cu e Gobierno lo mantene su mes n'e plan fiscal a mediano plazo pa reduci e deficit fiscal y logra yega na 3% di su GDP na 2013 for di e mas o menos 6.8% cu e ta ser calcula pa 2011.

"Nos ta spera cu Gobierno lo sigui busca consensus politico via di Dialogo Social riba introduccion di mas medida pa "boost" e entradanan.

Rene Herdé:

“Malcomportacion den Parlamento ta inaceptabel y ta kita atencion di esencia di e temanan”



“ESAKI tabata e di tres reunion publico mas malo cu mi a yega di participa aden. E tabata un berguensa p’esnan cu a comporta asina malo. E ta inaceptabel pa Parlamento di Aruba. Pero e no ta sosode pa casualidad.
E ta sosode, pasobra e miembronan di Parlamento mes ta scoge pa comporta asina. E ta sosode intencionalmente pa kita atencion di e esencia di e tema di e reunion.” Esaki ta loke Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP a bisa e.o. den reaccion riba e reunion di e anochi anterior.

E reunion tabata pa trata acusacionnan haci dor di e partido MEP en relacion cu e compra di e edificio dor di Utilities NV. Pero e reunion a resulta den un discusion totalmente bou nivel, den cua atrobe specialmente e miembronan di e partido MEP sobresali.
E tristo ta cu tabata atrobe un discusion entre miembronan di MEP y ex-miembronan di MEP. Obviamente un discusion cu ainda no a caba.

Den e di dos buelta di e reunion publico Rene Herdé, obviamente disgusta cu e comportacion di e miembronan di Parlamento y mas ainda cu e insinuacion y acusacionnan, e mencionamento di nomber di hende cu no tin nada di haci cu e tema of e reunion y e uzo di palabra malo, a expresa su desaprobacion di e comportacion aki di miembronan di Parlamento.
El a bisa e.o.: “Mi no tin berguensa di representa pueblo di Aruba den e Parlamento aki. Si mi tin berguensa di e miembronan di Parlamento cu ta comporta nan mes di e forma inaceptabel aki.”

Rene Herdé a sigui bisa: “Mi ta puntra mi mes si esaki t’e Parlamento di mi pais. Pasobra den Parlamento di mi pais e hendenan no ta haci acusacionnan, hasta contra miembronan di comunidad, sin presenta prome e prueba di nan acusacionnan. Den Parlamento di mi pais, e miembronan no ta haci acusacionnan infunda djis pa saca probecho politico.”
Mas adelante Rene Herdé a bisa: “Den e Parlamento aki Bo no por bisa kico cu Bo kier y haci kico cu Bo kier. Bo no por bisa cosnan y sconde tras di prensa of otronan. Cada miembro di Parlamento ta responsabel pa loke nan bisa y haci. No tin excusa pa loke nan bisa of haci. Y ta nan mes tin cu duna cuenta di loke nan bisa y haci.”

E desaprobacion di loke a sosode den e reunion tabata asina obvio cu ni entrevista e kier a duna e anochi laat ey. Ta te dia despues el a duna prensa entrevista y a mustra atrobe su desaprobacion di e nivel di comportacion den Staten.
Na comienso di aña Rene Herdé a acerca tur lider di fraccion cu un carta y proposicion pa hunto nan yega na palabracionnan pa hisa e nivel di discursonan di miembronan di Parlamento den y pafo di Parlamento, den debatenan den Parlamento y den prensa.
Lamentabelmente tur e lidernan di fraccion e tempo ey a nenga di actua hunto pa cambia e funcionamento di Parlamentarionan.
“Mi no kier a haci’e mi so. E mester ta algo cu nos ta haci hunto pa nos por tene otro na dje tambe. E meta ta pa nos por traha den Parlamento riba asuntonan di nos pais, sin tin cu trata otro manera a sosode tanto biaha caba. Pero nunca ta laat. Si por lo mi kier yega n’e acuerdonan cu tur partido den Parlamento awor aki mes,” e lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

MariniersKazerne tin un rol esencial den proyecto Formacion Social

Comandante Hofma a duna e hobennan un discurso motivante



DURANTE e bishita cu Prome Minister Mike Eman y colega Benny Sevinger a haci n’e grupo di hobennan cu ta formando parti di e programa Formacion Social, Comandante Hofma di MariniersKazerne tabata presente p’e tambe mira con e hobennan ta avansando.
Comandante Hofma hunto cu MariniersKazerne ta esencial den henter e trayecto aki y sin nan sosten e proyecto no tabata posibel.
Comandante Hofma a bisa e hobennan cu nan a cuminsa cu e trayecto social.
“Mi kier felicita boso cu boso escogencia y na mes momento desea boso hopi exito. Boso tabatin e curashi pa a tuma a reto aki. E reto aki boso a tume hunto.
Den e prome periodo aki boso ta yega mas cerca di otro. Un proceso di crecemento ta tuma lugar. Boso ta bay sostene otro.
Den e periodo aki boso lo mira seroe y bahadanan. Boso tur lo haya un dia cu cosnan ta mustra menos bon. E ora ta importante cu e forsa di e grupo ta bin ariba y bo ta yuda bo ‘buddy’ den temponan dificil. Tur esaki cu e meta boso dilanti pa caba cu e fase militar aki pa sigui cu boso formacion profesional cu oportunidad pa drenta mercado laboral. Nos tur hunto tin cu percura p’esaki”.

Despues di e palabracion di motivacion aki Comandante Hofma a puntra e hobennan: “Nos ta bay percura pa logra e meta?” y den coro tur a conteste cu un “Si” masha duro mes. Aki algun tempo e prome grupo lo tin un encuentro cu nan mayornan den MariniersKazerne pa despues pasa nan weekend na cas den nan cama.
Asina leu cosnan no ta ainda. Nan ta cla p’e reto si. Esey ta un bon comienso. Manera Comandante Hofma a bisa “Het is een goede zaak”.

Polis a bay atende pelea na un scol

DIARANSON merdia den careda di 1'or polis ta bay na un scol na San Nicolas pa un pelea andando. Polis a sali di warda na pia bay Filomena y a topa cu e victima D.G. ken ta declara cu e tabatin un confrontacion cu 3 mucha muhe ken ta R.D., S.K. y R.T. tur 3 mucha muhe ta bishita Abraham de Veerschool. Polis a bay busca e 3 dama nan aki den bisindario pero no a topa cu nan. Polis a bay Abraham de Veerschool e siguiente dia pa papia cu e 3 dama nan aki.

Hoben ta keda 5 dia sin bay scol pa bay cerca amigo

DIARANSON merdia polis ta ser dirigi na un scol na Santa Cruz caminda un señora ta warda nan. Na yegada di polis nan ta papia cu e señora E.L.D. ken ta declara cu su yiu muhe ta den examen klas y e mentor di e yiu muhe a yam'e bise cu e yiu tin 5 dia sin presenta na scol. E mama a yama su yiu muhe ken ta bise cu e ta cerca un amigo na su cas na Shete. Polis a compaña e mama na e cas na Shete pa busca e yiu muhe. Momento cu e yiu muhe a sali di e cas e mama a dal e muhe un klap. Polis a papia cu ambos pa nan calma. E yiu muhe a bay cas cu e mama. Polis a bay papia cu e amigo E.S. pa cu e conscuencia cu e por pasa. E amigo a compronde y no lo molestia e mucha muhe mas.

Homber ta menasa pareha cu arma di candela

Diaranson atardi 4.24 na warda di polis na Oranjestad a yega e homber A.R.W. pa duna keho di menasa cu un arma di candela. E ta declara cu e tabata hunto cu su casa M.F.S.D. den un establecimento y momento cu e luga a cera nan a keda un rato ta combersa cu e doño. E momento ey un homber ken nan conoco como M.K. y cu ken nan tabatin problema ultimo na juli a drenta den e luga y bay riba nan. El a cuminsa grita cu hopi tempo caba e ta buscando nan, el a saca un arma di canela y apunta riba nan. El a menasa nan cu si e topa cu nan un bes mas e ta mata ambos. M.K. a bandona e sitio.

Recherchenan a descubri un caminda cu tabata warda articulonan horta







Diahuebs mainta oficialnan di recherche a bay na Kibaima unda eynan a descubri un sitio cu tabata tin cosnan horta warda, a confisca tur e cosnan cu aparentemente a ser horta na un hotel y a bay cu esakinan pa investiga di unda a lo a horta esakinan.

Di acuerdo cu Booshi Wever, despues di veredicto di Huez

Arthur Dowers mester tene honor na su mes y retira

DEN e caso di e klasnan modular cu companianan di trailer, a entama contra Minister mr. drs. Arthur Dowers, Huez den su veredicto de facto a duna oposicion, pues su persona tambe, razon den nan ponencianan cu leynan di comptabilidad a wordo trapa, asina Booshi Wever a duna di conoce.

"Nos ta corda cu ta fraccion di AVP so a aproba e maneho y accion di Dowers den e asunto aki. Nos ta corda tambe cu mi a purba na scapa peyeho di e Minister, presentando mi mocion den cua mi a sugeri pa Algemene Rekenkamer duna un conseho al respeto.

E mocion ey a wordo rechasa, cu e consecuencianan ya conoci".

Awe un Huez den su sentencia ta declara cu Minister Dowers a actua onzorgvuldig, esaki kier men cu Minister Dowers a viola ley, y lo mester paga p'e consecuencianan. Tur esaki pa motibo di su intransparencia, cu a cuminza ya caba cu tratamento di e presupuesto di 2011 na juni, unda e mandatario no a informa Parlamento at all di e proyecto di klasnan modular aki.

Pa colmo awor for di e veredicto ta sali na cla cu e Decreto Ministerial ta cubri tambe construccion di un skol MAVO completo, pues atrobe sin cu un destaho publico tuma lugar, Booshi Wever a duna di conoce .

Nunca antes e Minister a informa Parlamento cu full un skol MAVO lo a bay wordo traha cu e modulonan aki. Cu esaki Dowers no solamente a pone nos ley di comptabilidad un banda, pero awor tambe un sentencia di Huez, pa motibo di su reaccion riba e veredicto!

Diahuebs ultimo, Booshi Wever a entrega un carta na Presidente di Parlamento, pa yama un reunion urgentemente pa Parlamento trata e asunto aki. N'e reunion aki Booshi Wever lo entrega un mocion di desconfianza contra Minister mr. drs. Arthur Dowers, pa motibo di a "misleid" Parlamento, y a actua "onzorgvuldig", ambos suficiente motibonan valido pa un Minister tuma su retiro di su mes. Conforme declaracion di sr. Dowers sinembargo, e lo tene honor na su mes y entrega su retiro, awor cu e sentencia ta conoci.

CMB "NOORDLOOP" LO TA DIA 26 DI NOVEMBER VENIDERO.

ORANJESTAD - Dia 26 di November CMB, conhuntamente cu Stichting Leadership & Excellence y All Distant Runners Aruba, Valero Palm Beach y tambe Subway, ta organisa nan "1st Annual " CMB Noordloop.
E interes pa aki cu ta priminti di bira un evento espectacular ta masha grandi mes. Tanto esnan cu ta core y cana pa competencia como esnan cu ta haci esaki pa recreacion ta inscribiendo.
Inscripcion oficial lo tin cu sosode na oficina di IDEFRE y ta costa 15.00 florin. E placa di e inscripcion ta pa sostene e fundacion hoben aki, pero tambe alavez un porcion lo bai pa yuda Misa Santa Anna na Noord.

Lo tin dos diferente ruta, tanto pa 6km como pa 10km y nan ta como lo siguiente:

6 Kilometer: Ta sali hunto cu e 10K dilanti CMB Noord, tur dos ta bai abou direccion Wendy's, na e luz di trafico ta bira na man drechi direccion noord (noordelijke richting) ariba L.G. Smith Boulevard, na e rotonde (Ritz Carlton/Marriott) e 6K ta bira man drechi bai ariba (oostelijke richting) pasa door di Bakval, na e parcela Bakval 12 ta bira rechts (zuidelijke richting) te na e crusada na haltura di Bakval 37-C, di ey ta bira na robes bai ariba (oostelijke richting) te yega riba e caminda di Caya Frans Figaroa na haltura di Sunny Minimarket (ex-Le Coh), na e t-kruising aki (pazuid di Sunny Minimarket) e ta topa bek cu e ruta di 10 K, di ey ta bai zuid (zuidelijke richting) te na e luz di trafico dilanti Rio Grande, ta bira na man rechts (westelijke richting) pa asina caba dilanti CMB Noord.

10 Kilometer: Mescos cu e 6K ta sali hunto dilanti CMB Noord, bai abou direccion Wendy's, luz di trafico Wendy's ta bira na man drechi direccion noord (noordelijke richting) ariba L.G. Smith Boulevard, na e retonde (Marriot/Ritz Carlton) sigui straight bai noord, pasa dilanti Tierra Del Sol (Malmokweg), sigui riba e caminda Caya Frans Figaroa (pasando door di Saliña Serca, Turibana) te na e luz di trafico Rio Grande pa despues bira na man drechi pa bai caba dilanti CMB Noord.

Nos ta bay tin premionan en efectivo pa e ganadornan cual ta lo sigiente:

Categoria Hende Homber 10km:
Prome lugar : AWG.1,500.00
(Bonus adicional di AWG. 1,000.00 si kibra e record di 35 min.)
Segundo lugar : AWG.1,250.00
Terccer lugar : AWG.1,000.00
Cuarto lugar : AWG. 750.00
Di cinco lugar : AWG. 500.00

Categoria Hende Muher 10km:
Prome lugar : AWG.1,500.00
(Bonus adicional di AWG. 1,000.00 si kibra e record di 38 min.)
Segundo lugar : AWG.1,250.00
Tercer lugar : AWG.1,000.00
Cuarto lugar : AWG. 750.00
Di cinco lugar : AWG. 500.00

Categoria pa Hobennan (14-17 aña) 6km
Premionan ta separa pa tanto
hende homber como hende muher.
Prome : AWG. 200.00
Segundo : AWG. 175.00
Tercer : AWG. 150.00
Di cuatro : AWG. 125.00
Di cinco : AWG. 100.00

Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa bin participa na e caminata. E ta bon pa salud, e ta bon pa competencia y e ta bon pa nos comunidad henter contribuyendo na mas positivismo den nos pais.





Sr. Willem Meijer a haci un bishita di cortesia serca Gobernador





ARUBA a ricibi bishita di un Grandmaster di Masoneria di Hulanda, Sr. Willem Meijer. Durante su estadia el a haci un bishita di cortesia serca Gobernador Fredis Refunjol. Esaki tabata e prome biaha cu Grandmaster Meijer ta na Aruba. Tambe el a bin p'e instalacion di e logia nobo cual ta yama The Middle Chamber. Riba ultimo dia di su bishita sr. Willem Meijer hunto cu e otro miembronan a disfruta di un island tour na nos bunita isla.

Riba potret por mira d.r.p.d. maestro Etienne de Lannoy di Logia King Solomon, Director di Gabinete di Gobernador, Sr. Peter Benschop, Gobernador Fredis Refunjol, Grandmaster Willem Meijer, Maestro Adolph Croes di Logia El Sol Naciente y maestro Djurre Vrieswijk di e logia nobo The Middle Chamber.

Autoridad di frontera a detene Latino cu paspoort falso



DIARANSON anochi autoridad di frontera a logra intercepta un Latino cu paspoort falso na airport, mesora na a detene y a pase pa polis mientras lo haci un investigacion di esaki.

Camindanan cu pa aña no ta ser drecha y ta un mahos bista pa Aruba



POR nota cu diferente camindanan ta ser drecha pero esaki ta uno mas mahos y cual hopi turista ta pasa riba dje na Eagle Beach. Please D.O.W. drecha e camindanan aki.

Hopi interes pa sa mas di con pa cuminsa bo mesun negoshi

Minister Michelle Winklaar ta contento cu acogida masal na 'Small Business Week'









Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta sumamente contento cu durante e prome dos anochinan, e sala di Renaissance Convention Center tabata completamente yen pe prome "Small Business Week" na Aruba. "Esaki ta duna un indicacion bon cla, cu nos hendenan ta interesa pa inicia nan propio negoshi, pero cu tabata falta di mas informacion", asina e mandatario a bisa. "E prome les di awe nochi, mi ta kere ta, cu si bo marketing ta demasiado bon, bo ta yena e sala 3 biaha mas hopi cu a spera," asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa na inicio di e seminario cu un sonrisa riba su cara. E seminario a cuminsa riba bon pia y esey sigur ta algo hopi positivo pa nos economia y bienestar personal di nos hendenan. "Mi ta sumamente gradici na tur hende y compania cu a kere den e seminarionan aki y mi kier felicita cada un di nan, pa brinda nan aporte y sosten," cu esaki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina y a recorda tur hende pa no perde e otro dianan te cu diabierna awor, ya cu tin hopi informacion valioso.

Banda di Minister Hooyboer-Winklaar, tambe a hiba palabra mas orador cu a enfoca riba tur aspectonan di mercadeo di bo negoshi. E demanda tabata mas hopi di locual a spera, pa cual mester a haci adaptacion pa acomoda tur hende y haci peticion mesora pa por tin acceso na mas espacio pa e dianan nos dilanti.



Minister Otmar Oduber a reuni cu diferente aerolinea y IATA na Merca

MINISTER Otmar Oduber e siman aki tabata na Merca caminda el a sostene diferente reunion, specialmente den e area di aviacion.
Dialuna el a reuni cu IATA cu t'e compania cu Aruba lo usa di representacion di avion via su Clearence House na momento cu kier introduci e ley cu ta bayando Parlamento pa fin di e aña aki y cu e mandatario ta spera di por trate den e prome dos lunanan di otro aña.

E ley aki ta den cuadro di e independencia di ATA (incluyendo e parti financiero), caminda cu e tin dos fuente di entrada, cual ta loke antes tabata e room tax y awe e tourism levy.
E di dos fuente lo bira un airlift levy, es decir lo tin un cargo adicional riba tur e ticketnan cu ta origina pafo di Aruba, e no lo conta p'esnan cumpra na Aruba ni Bonaire (dor di e acuerdo entre e dos islanan).

Banda di e bishita aki, hunto cu AHATA y ATA a reuni cu diferente aerolinea manera Delta, Airtran, Jetblue y American Airlines.
El a indica American Airlines pa casi 40 aña tabata e aerolinea principal pa Aruba y despues den cambio di structura a elimina buelonan di Boston y New York pa cual Jetblue a asumi e responsabilidad y a pone avion y stulnan adicional y asina e compania aki a bira e compania principal pa Aruba pa loke ta trata cantidad di pasahero cu ta wordo transporta pa nos isla.

Minister Otmar Oduber a indica cu e reunion cu American Airlines a bay hopi positivo y combersacion habri. A reuni cu sr. Peter Dolara riba diferente punto di interes comun pa futuro.

Rene Herdé

Dialogo Social ta bolbe prueba di ta un forma efectivo pa tuma decisionnan nacional

PA añanan largo a pospone decisionnan importante pa un desaroyo mas balansa pa nos pais y pa seguridad di tur hende den nos pais.

Pa añanan largo decisionnan grandi, specialmente riba tereno socio-economico a wordo tuma unilateralmente sin envolvimento real di esnan cu a wordo afecta of a wordo tuma bou di presion di trahadonan.

Tabata parce cu nos no por a haya otro riba ningun tema den nos pais. Gobierno tabata tuma decision y forsa esaki dor di Parlamento, ignorando e voz di esnan cu nan lo afecta cu nan decision of Gobierno tabata pospone e decision. Na palabra, lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

Diferencia di opinion tabata normal, pero no tabata ni purba pa yega na otro. E distancia entre hende y organisacionnan di nos comunidad, cu tur tin interes den un bon desaroyo di nos pais, tabata para leu di otro, cu tur nan bon intencion y ideanan, pero sin por haya e "punto di consenso" ("common ground") manera nan ta yam'e den negociacionnan.

E tabata mustra scur p'e nivel di participacion directo cu gruponan di ciudadanonan corectamente ta desea.

E tabata mustra scur pa yega na decisionnan cu mayoria di nos comunidad por carga. E tabata mustra scur pa gobernabilidad di nos pais y credibilidad di Gobierno di nos pais.

CAMBIO

For di den oposicion partido AVP a bisa cu lo busca otro forma di tuma decisionnan cu mayoria grandi di nos pais por carga, sin crea intrankilidad of interupcion normal di bida.

"Nos a wak e ehempel di e acuerdonan social historico y e "polder model" di tuma decision na Hulanda. Tur e ehempelnan aki ta basa riba e ideal di crea progreso pa medio di acuerdonan entre partidonan den un esfera di trankilidad social.

E "Dialogo Social" cu Gabinete Mike Eman I ta aplicando a bira e forma cu Aruba ta duna contenido n'e pensamento di comparti responsabilidad di nos pais cu tur esnan cu ta wordo afecta dor di e decisionnan y pa yega na mas progreso pa tur den un esfera di trankilidad.

E resultadonan di Dialogo Social te awor ta asombroso", di acuerdo cu Rene Herde.

Algun aña pasa a bolbe pospone e restructuracion di e fondo di pensioen di behes, apesar cu tabata conoci cu e fondo lo bira bashi si no trece cambio.

75% Di nos pensionadonan lo a keda sin entrada! Den Dialogo Social a yega na un prome fase di restructuracion. Awor nan ta yegando na e di dos fase, pa segura pensioen di behes di masha hopi hende awor y den futuro.

Algun aña pasa trahadornan mester a welga 7 siman (atrobe) pa por a haya Gobierno bay di acuerdo cu un indexering di salarionan di casi 6 mil trahador di Gobierno, fundacion y maestronan di scol. Den Dialogo Social a yega na un resultado mas grandi cu esun di 1997, sin mester a crea intrankilidad den nos pais.

E Dialogo Social a logra duna un ayudo na mamanan soltera, hisa e onderstand di esnan sin entrada, duna reduccion di belasting pa companianan cu inverti den nos pais, duna trahadornan cu e salarionan mas abou un aumento di entrada sin causa inflacion.

Y awor e Dialogo Social entre representantenan di doño di trabou y di trahadornan, hunto cu Gabinete Mike Eman I, a yega na acuerdo pa introduci e pensioen general pa tur trahador den sector priva entrante januari 2012.

Esaki ta un lista cortico di loke tur a logra den apenas dos aña. E ta mustra riba con nos aki na Aruba por yega na consenso pa tuma decisionnan importante pa nos pais, apesar di nos diferencianan di opinion. E ta mustra riba e forsa di consenso como un forma di goberna sin mester impone riba otro y di crea seguridad social pa miles di hende y famia na Aruba awor y den futuro, lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.



Parlamentario mr. Desiree G. Croes

No tin nada di fraude, labamento di placa, ni di ontduiking di belasting den compra di Europahuis

DESPUES di un investigacion interno extenso den sala di Parlamento di e proceso di compra y benta di Europahuis, por conclui cu tur cos a bay manera mester ta den e proceso aki.
Fuera di preguntanan relaciona cu e caso den Corte n'e momentonan aki, entre cumprado y huurdo di e edificio, tur otro pregunta por y a wordo contesta.
Pa no influencia e caso aki, a opta pa no papia di e situacion aki ainda. Esaki riba conseho di abogadonan. E posicion aki di Gobierno tur Parlamentario a respeta, di acuerdo cu mr. Desiree Croes, miembro reciente huramenta pa fraccion di AVP.

Despues di mas cu 25 ora di reunion henter e proceso a bira cla pa tur hende. P'e motibo ey mes, a sorprende tur presente cu ainda Parlamentarionan di partido MEP a bin cu un mocion di desconfiansa na final di e reunion.
Di otro banda, nan no por a haci nada otro pa scapa cara. For di algun siman caba Parlamentarionan di MEP a critica e transaccion conoci den ley como A-B-C. Den prensa lider di MEP, sra. mr. Eveline Wever-Croes a bin cu e bom siman pasa cu e "proyecto di Europahuis" lo ta fraudulento. Esaki den "grote vette letters".
Den e reunion publico di dialuna 14 di november e lider di MEP a haye ta cambia y suavisa e palabranan aki den "e proyecto di Europahuis ta straño". Tambe el a bisa cu e no ta acusa, sino cuestiona, tampoco e no ta pensa (mas) cu e proceso a bay robez, sino cu mester tabata mas cauteloso.

E unico punto cu a keda riba e ultimo dia riba mesa y esun di mas importante di protesta di banda di MEP y Parlamentarionan independiente tabata e diferencia entre e suma di benta den e prome contrato (A-B) y esun di dos (B-C).
E diferencia lo ta mas o menos 400 mil florin. Partido B, cu tabata presente siman pasa den sala di Parlamento, a splica cu su prijs di benta originalmente tabata 1.7 miyon florin, pero cu den negociacionnan cu Utilities (C) ela baha te na 1.350.000. Tambe el a declara di a sufri perdida den e deal aki.
E suma cu el a cumpra e edificio dos aña pasa berdad tabata menos, pero cu el a hinca hopi placa den paga impuesto atrasa, pa security y pa drecha e edificio pa bende n'e prijs cu e tabata desea esta 1.7 miyon.

Pues Utilities a cumpra un edificio no pa 400 mil mas di e prijs di e bendedo original (A), esta e leggerwaarde di 2006 (900mil), pero pa 400 mil menos cu e prijs cu e bendedo (B) a pidi, mr. Desiree Croes a sigui splica. Y si tene cuenta cu e taxatierapport di 2006 y e expertise-rapport di 2010 e balor di Europahuis lo ta 2.2 miyon, pues a cumpre pa 850 mil menos.
Un ganashi pa pueblo di Aruba! Minister a mustra tambe un taxatierapport di algun siman pasa unda e balor di e edificio actualmente cu ta mas cu 3 miyon florin. Despues di remodelacion di Europahuis e balor a subi enormemente na fabor di Pueblo di Aruba.

Fraccion di MEP a shift su punto di bista riba "nan preocupacionnan" cu lo tabatin "fraude" pa pikimento di pieu, cu awor a bira "fayonan den e proceso" y "doeloverschrijding", pues cu ya e meta di Europahuis no ta cuadra cu e meta original di Gobierno pa cu e edificio. Esaki simplemente pa falta di argumentonan valido riba su ponencia original, pues cu Gobierno lo a usa e proceso di compra di e edificio pa laba placa (placa di A?), comete fraude y yuda otronan (B) pa keda sin paga belasting.
Pa Gobierno pa medio di Utilities por a comete fraude, laba placa y comete belastingontduiking lo mester nifica cu cada actor den e proceso aki mester tabata co-responsabel di esaki. Loke segun MEP cu for di Centrale Bank, MOT pa Notario y Belastingdienst tur ta sea di mala fe of ta incompetente.
Hopi hende drechi à wordo ataca, nan reputacion cuestiona y nan bon nomber atacha. Pero awor, despues di varios siman di crea e impresion cu "cosnan ta full fout" den e caso di Europahuis, awor cada bes fracion di MEP ta desmenti di tabata kiermen esey.

Bon bisa: MEP à krabbel terug! Solamente pa scapa cara, ta busca awor splinter den wowo di otro, segun mr. Desiree Croes, miembro di fraccion di AVP.



PDR: Minister di Husticia no por baila rond di decision di Corte

Corte a constata cu Minister Dowers no a haci su huiswerk segun ley di comptabilidad

PARLAMENTARIO mr. Andin Bikker (PDR) ta haya e reaccion di e Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers riba e decision di Corte den e caso di klasnan modular incomprendibel. E Minister a purba bagatalisa e decision cu lo e ta "solamente" regarda su Decreto Ministerial, comosifuera no mester duna mucho atencion n'e decision.
Minister Dowers na un manera bisto ta purba baila rond di e hecho cu Corte a constata cu su decreto no ta conforme e ley di comptabilidad y cu e mester tene un destaho.

Pa colmo ningun dia Minister mr. drs. Arthur Dowers a hala e decreto aden, según mr. Andin Bikker. Al contrario, den sala di Parlamento e Minister a tuma e actitud cu ta su interpretacion di ley ta conta.
Sin duna ningun documento of informacion concreto el a gewoon sinta conta storia y keda persisti cu e decreto ta fabuloso y enforcabel. Sinembargo awor Corte a dicidi cu e Decreto Ministerial en cuestion no ta bon motiva y ta duna muestra di "onzorgvuldige voorbereiding".

Corte a haya incomprendibel cu Gobierno no a pidi mas oferta, ya cu ta usual cu Gobierno di Aruba sa pidi mas oferta. Corte no ta haya cu pidimento di mas oferta lo a retrasa e proceso ya cu ta trata di solucion di un problema cu ta existi pa hopi aña. Cu otro palabra: E Minister no a haci su huiswerk segun ley di comptabilidad.
Minister Dowers a tene un compania priva hopi tempo na liña, a crea cierto espectativa y a base di esey aparentemente gastonan substancial lo a wordo haci. Pues no por exclui cu pais Aruba lo haye den Corte cu mas caso p'e mes un proyecto, pa motibo cu e Minister no a haci su huiswerk conforme ley.

Ken lo para responsabel pa tur e gastonan? E Minister? Y ken ta bay defende pais Aruba den tur e casonan aki, ken ta bay pague? Andin Bikker a cuestiona.
Awor cu un instancia independiente, esta Corte, basicamente a constata cu e Minister di Husticia no a actua conforme ley di comptabilidad, e Minister no por haci como sifuera nada no a pasa ("doen alsof zijn neus bloedt").
El a expone nos Pais na casonan inecesario den Corte y no por exclui cu lo por bin mas claimnan huridico.

Pa colmo e Minister como e dignatario encarga cu Husticia ta suppose di sa con un estado di derecho, basa riba principionan di trias politica, ta funciona, pues e no por haci comosifuera no mester duna mucho atencion n'e decision di Corte.
Remarcabel ta cu Corte a impone un dwangsom substancial cu un maximo di 1 miyon florin, normalmente Corte ta asumi cu den un estado di derecho Gobierno lo sa di respeta un decision di Corte.
E ley di comptabilidad ta un ley importante cu un mandatario mester observa, ya cu e ta regarda e finanza di nos Pais y e derecho di Parlamento pa controla e maneho di esaki ("budgetrecht").
Lo ta interesante pa sa kico e compiladornan di e famoso rapport di "WODC" lo a opina riba e forma menciona di actua di e Minister concerni, mr. Andin Bikker, lider di PDR a conclui.

Tiara Air Aruba ta firma acuerdo di Boeing 737-300



TIARA Air Aruba recientemente a firma acuerdo pa 'lease' e Boeing 737-300 cu capacidad di 141 stoel, esaki ta di e famoso compania Air Capital Trust basa na Merca.

Na e momento nan aki e Boeing ta hayando tur su chekeo nan di mantencion necesario y lo ta pronto na Aruba. Recientemente Tiara Air Aruba a ricibi su certificacion como Tiara Air N.V. Incorporated cu ta autorisa pa por haci negoshi na Merca. Na e momento aki Tiara Air Aruba ta ofrece servicio pa e destinacionnan: Aruba, Bonaire, Riohacha (Colombia), Curaçao, Punto Fijo y Maracaibo (Venezuela). Cu e expansion aki Tiara Air Aruba lo bira un aerolinea regional cu lo conecta Aruba y islanan ruman cu hopi destino y otro aerolinea nan.

Un gran cantidad de analisis y inversion di e ekipo di maneho di Tiara Air Aruba a resulta den e acuerdo aki cu ta representa un acto simbolico pa aviacion di Aruba.

Tiara Air Aruba ta gradici Departamento di Aviacion Civil di Aruba y tur partner pa nan sosten pa realisa e expansion aki. E ruta nan nobo lo wordo anuncia pronto!

Conmemorando 25 aña di ausencia di nos libertador "Aruba Canta Betico"

ARUBA ta conmemorando e 25 aña di ausencia di nos libertador Gilberto François "Betico" Croes. Betico nos Libertador, Nos lider, considera pa hopi,Tata di nos pueblo.

Despues di 25 aña Aruba ta canta Betico, cu ta simplemente ausente y bibo den nos memoria, curason y pa semper den nos historia.

Sede Libertador Betico Croes na Santa Cruz, lo ta nos punto di encuentro Diasabra 19 di November for di 5:30 di atardi unda nos lo recorda Betico, cu canto, baile, declamacion di poesia y presentacion di diferente prospectonan artistico hubenil y futuro di nos Pais, entre nan Jonathan Thiel, Mitchell Tromp, Lily Rodgers, Quincy Hasham, John Francis Jacobs, Franciene Vos, Samatha Trinidad, Esmeralda Tromp (Tanchi Esmey), Sulaika Bareño, Youth in Action, Grupo Tipico Kadushi Largo, Grupo di Betico y Las Unicas.



Pa es motibo ta invita pueblo en general pa bin como un solo famia pa hunto nos conmemora nos libertador. Betico su vision, nos mision, uni manera un pueblo pa conmemora su 25 aña di fayecimento. "Aruba canta Betico"

Polis ta controlando masha hopi mes den e dianan aki



DIARANSON anochi un patruya di Oranjestad a para un auto cual no tabata tin su controleplaat. Tene na cuenta cu si bo no tin bo documentonan na ordo esaki lo por costa bo un boet. Revisa esakinan pa wak si nan ta na ordo.

Chauffeur a pega soño ranca baricada y su auto no por a core mas



DIAHUEBS mainta tempran a drenta informe di un accidente riba Sasakiweg na e banda pa bay zuid na e crusada banda di ex House of Cheng, a dirigi polis na e sitio. Na yegada di polis a bin constata cu e baricadanan tabata hala na e crusada pero no a haya e vehiculo cerca, un poco mas pazuid a bin topa cu e vehiculo A7648 cual ta mustra cu esaki ta e vehiculo cu lo a dal na e baricada. Un rato despues a aparece e chauffeur cu a declara cu el a pega soño tras di stuur y a bay dal riba e baricada.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Participa pa gana un Trip pa 2 pa Miami



1er premio
2 ticket pa Miami

2do premio
25,000 AA
Advantage miles

3er premio
10,000 AA
Advantage miles

Cumpra un total di 6 Large Pizza y participa pa gana un Trip pa Miami pa 2 persona.

Cu compra di bo prome Large Pizza bo ta ricibi un ticket pa participa. Yena e ticket full cu sticker cu cada Large Pizza cu bo cumpra y deposita esaki na un di e tiendanan di Domino's Pizza yena cu bo nomber, adres, telefoon y bo number di AA*.



e campaña aki riba nos Facebook Page y participa pa gana tur siman 1 Large 2-Topping Thin Crust Pizza.

* solamente si ta aplicabel



DOMINO'S PIZZA
ARUBA







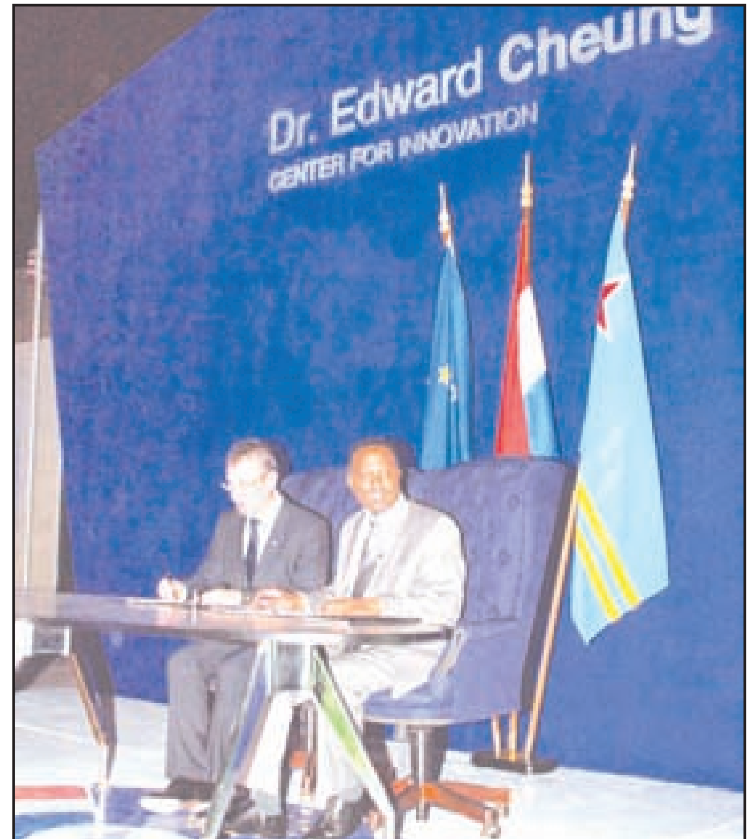
CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa / Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

MEP: Utilities mes lo no bay den edificio di Dolce Vita

Gobierno ta paga 30 mil florin huur pa TNO y Europe House



MEP a haci diferente pregunta pa haya sa con e asunto di huurmento di Dolce Vita ta hinca den otro. Esaki ta apenas un di e tantisimo asuntonan cu ainda no a keda aclaria.

MEP a demostra cu prueba cu e huurcontract entre Utilities y Gobierno ta mustra cu Gobierno ta bay huur henter e edificio pa su mes. Pues no tin luga den e edificio pa Utilities mes bay.

Utilities actualmente ta huur un oficina di Monumentenfonds, y por lo pronto lo keda eyden. Minister Sevinger a declara cu dia nan expande e edificio di Dolce Vita, lo traha luga pa Utilities. Pero no sa ainda ki tempo esey lo ta. Pues por lo pronto Utilities lo keda caminda e ta y henter e aventura financiero aki, cu ainda Utiltities no sa con e lo page, ta simplemente pa ubica TNO y Europe House. Pa colmo e gastonan pa drecha e edificio a pasa locual nan tawata tin presupuesta cu mey miyon te ainda.

Huur no ta presupuesta

MEP a cuestiona tambe ta con Gobierno a presupuesta e suma aki di 30 mil florin na huur. Prome Gobierno a bisa cu e ta den e presupuesto di e Bureau Koninkrijksrelaties, pero den e presupuesto ey no ta aparece e post "4320 huur gebouwen". Ora e Ministernan a realisa cu nan a duna informacion incorecto, nan a cambia nan storia, y na final a bisa cu e ta presupuesta bou di 'algemene zaken' y 'energie', atrobe sin bisa bou di cual post e ta. Ta obvio cu e Ministernan no a spera tipo di preguntanan detaya asina di fraccion di MEP, y a kere cu nan por djis papia coy loco.

"Gobierno na fin di e reunion ainda no a confirma esaki, pero a core pa contesta preguntanan di nos fraccion al respecto. Pero nos lo no lag'e te akinan, y nos lo sigui investiga y cuestiona, pasobra ora un gobierno ta core pa su responsabilidad di aclaria dudanan di parlamento, y ta duna Parlamento te hasta informacion incorecto, ta un indicacion cu nan tin algo di sconde. Nos lo sigui busca te ora nos destapa henter e asunto aki" segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

18 november 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	E.B.A.A. E.D.V.R. S.R.C.C.	Pro forma. A. y V.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa hennep riba 24 di augustus 2011. A. y V.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a entrega un pistol y/of un metrayeta na Aruba riba 24 di augustus 2011, o sea a nevage cu un boto Arubiano den direccion di Aruba y riba lama grandi a tuma e arma(nan) di candela a bordo y siguientemente a trece canto. A. y V.R. ta wordo acusa di posesion di un y/of mas arma di candela y nan balanan den su posesion riba 24 di augustus 2011.
08.30	M.S.R. E.J.M.H. N.O.J.H. J.P.A.J.A. R.R.E.L.	R. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas na Pavia di pertencianan di un persona riba 20 di januari 2011. R. y E.H. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas na Casibari di un of mas laptop y mas propiedad di hende riba prome di februari 2011. R. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas na Madiki di un laptop y/of un caha di placa y demas pertenencianan di un persona riba prome di februari 2011. R. y E.H. y N.H. ta wordo acusa di a forma parti di un organisacion criminal cu tabata consisti di un grupo di hende cu tabata traha hunto den e periodo di 20 januari 2011 te prome di februari 2011. R. ta wordo acusa di tabatin cocaina den su posesion riba prome di februari 2011. H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronicia den un cas na Seroe Lopez den e periodo di 5 pa 7 di juli 2009 y di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un centro di un caha di aparatura den e periodo di 7 pa 8 di juli 2009. E.H. y N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, di ladronicia den un cas na Balashi di un of mas perfume y mas pertenencia di un persona den e periodo di 29 pa 30 di januari 2011. E.H. y N.H. y A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un tas cu 9.000 florin di un tienda riba 20 di december 2010. E violencia tabata dirigi contra un y/of tres persona y tabata encera cu a ataca nan cu un of mas machete y/of schroefdraai, a bisa nan *"Atraco, atraco, atraco!"* of palabranan menasante parecido, a dal un di nan cu un obheto duro na su cabes y a scop e na su pecho y a pusha un otro. N.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a sconde cosnan procedente di ladronicia, mientras e tabata sa nan procedencia, na luna di januari 2011. R. y D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di 500 florin na un hotel riba 4 di december 2010. E violencia tabata dirigi contra un persona y a encera cu a drenta cu cara tapa y a grite: *"Esaki ta un atraco! Tur hende bay plat!"* of palabranan menasante parecido, a mustre un arma di candela y a bise: *"Con e cos aki ta habri? Esaki ta tur? Esaki so?"* of palabranan parecido. J.-P.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di ladronicia den un cas na Meiveld riba 30 di januari 2011.



BK POSITIVE STEPS



8TH BREAKFAST WALK

DIA INTERNACIONAL DI MUCHA

DIADOMINGO, 20 di November, 2011 | 6AM
Lugar: KINDERHUIS IMELDAHOF | +/- 5KM
PRIJS: AWG12,50 T-SHIRT Y DESAYUNO TA INCLUI!

Inscribi awe mes! Tel. 587-7816 / 5937817
of imeldahofmagriet@setarnet.aw.

Bin cu henter famia, amigo, colega
y disfruta di e MERCADO DI PURGA anual despues
di e caminata te cu 1pm na Kinderhuis Imeldahof.



Internacional

Deteni pa tira riba White House ta compara Obama cu e Anti-Cristo

E hoben di origen spaño deteni pa tira riba White House a actua debi cu odio na e presidente di Merca, Barack Obama, cu a compara reciente cu e "Anti-Cristo", segun fuente di investigacion. Oscar Ramiro Ortega-Hernandez, di 21 aña y deteni diaranson na un hotel cerca di Indiana "ta odia e presidente, Washington y e sociedad", e funcionario policial a bisa. Fuente anonimo di e investigacion a bisa na CBS tambe cu a señala cu Ortega-Hernandez, cu mester presenta ayera na corte di Pittsburgh, pa tira contra White House debi na odio cu ta sinti na Obama.

Ademas na Idaho Falls, unda e hoben ta biba, e prensa local a haya testimonio di e empresario Monte McCall, cu a sigura cu durante un conversacion na juli pasa, Ortega-Hernandez a referi Obama como Anti-Cristo. E tironan a wordo scucha diabierna anochi, na un 600 meter di distancia di White House y e autoridadnan a haya poco despues un auto bandona cu un rifle di AK-47, registra na nomber di e detenido. Ningun hende a resulta herida pa e tiro, pero e Secret Service a haya diamars dos bala, un cerca di e benta di e facade sur di e mansion presidencial y e otro pafo di e cura. Un di e bala nan a impacta un ventaha den e centro di e cas y dilanti di e Oval Office, pero tabata para pa un glas anti-bala. Ortega-Hernandez, cu ya tabata tin problema cu ley den varios estado, a muda pa Washington apenas un par di siman atras, sin informa su famia, cu a pone riba lista di desapareci 31 di october ultimo. Polis di Arlington, a para e hoben poco ora prome cu e tiro, aunke a desconoce e motibo concreto. Despues di interroga esaki y saca su potret a bolbe pone den libertad.



E polemico campaña di Benetton

Un campaña nobo pa e paz di Benetton ta yama atencion di e ciudadano nan. E grupo di moda italiano tabata trankilo pa un tempo, pero a bolbe cu su propaganda nan incomodo. E campaña politicamente incorecto ta hiba nomber 'Unhate'. Cu e movida aki, ta purba invita e habitante nan di mundo pa combati e cultura di odio. Di acuerdo cu loke e propio grupo a publica. "Si e amor global ta sigui ta uno comparti, e invitacion na no odia, pa combati e cultura di odio, representa un obhetivo ambicioso pero realista", Alessandro Benetton a sostente, vicepresidente di e compania. Diaranson a retira e potret di Papa Benedicto XVI dunando sunchi na un importante egypto, despues cu e Vaticano a califica esaki como un provocacion inaceptabel.







Frank Gildhorn:

Bira miho ta mas importante cu bira mas grandi.



ORANJESTAD - E interes cu Gobierno di Aruba ta demostrando den Small Business na Aruba ta uno cu CMB ta comparti y esaki bisto den su unidad special: Small & Medium Enterprises (SME) Unit. Un unidad cu den 4 a a a conoce un cremento enorme, reflehando asina e espirito empresarial cu tin den nos comunidad. E unidad special aki di CMB ta consisti di 3 profesional cu nan respectivo preparacion academico den Business & Financial Management: Lindsey Wever, Emilie Arends y Frank Gildhorn. Usando e oportunidad aki Frank Gildhorn ta trece dilanti algun tips importante pa sigura e exito di cualkier negoshi y especialmente esnan di tamaño chikito y mediano.

Sea bo ta un operacion di un persona of un compania di 100 empleado, semper bo mester tin den mente cu por miho. Anto cu por miho nos no kiermen bira mas grandi, pero pone bo negoshi cana mas eficientemente y claro trahando placa." No ta solamente tempo y dedicacion bo mester hinca den bo negoshi pa mehora esaki, pero bo mester escohe tambe e area di mehoracion cu lo haci e impacto di mas grandi.

Frank ta menciona: Aki mi lo kier ofrece algun tip, cu segun loke nos tasi a tur dia di nos clientenan, lo por yuda tur empresarionan di Small Business."

1. Ta importante pa bo mantene record di tur loke ta sosode den bo negoshi: cuentanan di banco, cobranzanan, stock etc. Haci esaki pa dia, pa siman y pa luna, especialmente pa loke ta trata e parti financiero.
2. Tuma e tempo necesario pa bo ta bon informa di bo "cash flow." Sea al tanto y cumpli cu bo debernan di belasting. Si bo no tin e know-how di finanzas busca un accountant cu por yuda bo.
3. Percura pa bo marketing ta efectivo. E ta hopi facil pa benta placa afor na marketing cu no ta efectivo. Educa bo mes con bo ta logra maximo impacto cu lo minimo di presupuesto.
4. Percura pa bo tin e abilidadnan necesario pa haci presentacionnan tocante bo negoshi. Esaki por yuda'bo crece bo negoshi grandemente y den corto tempo.
5. Sea semper al tanto di "trends" cu por tin den bo area di negoshi, pero tambe den bo comunidad y te hasta ariba nivel Mundial. Cualkier cambio den esakinan por afecta e resultado di bo negoshi.
6. Haci bo best pa constantemente mehora bo "salesmanship." Esta bo abilidad pa mehora bo benta. Sea bo ta bende cu negoshinan grandi of mas chikito, nunca lubida di concentra ariba mehora bo benta.
7. Un conseho cu nos ta duna cu ta masha importante ta: "benta ta importante, pero cobra ta un arte." Esta cu percura pa bo cobra na tempo y sin falta, paso placa cu keda ariba caya por afecta e resultado di bo negoshi den un forma impactante.
8. Tur negoshi of industria tin su propio "know-how" y "best practices". Loke ta traha ta traha. No gasta placa purbando di inventa cosnan cu ta existi caba. Haci esaki solamente si bo negoshi ta consisti di invencion, por ehempel si bo ta pensa di inventa e siguiente iPad.
9. Rondona bo mes cu empleadonan motiva, pero percura pa bo ta un motivacion pa nan tambe. Ademas, bo no mester tin miedo di tuma hende na trabao cu ta mas sab' cu bo. Bo por si a algo di nan y nan por contribui na bo exito.
10. Conoce bo limitenan. No tur doño di un negoshi chikito kier ta e doño di un negoshi grandi maan. Prepara pa tur e fasenan di bo bida empresario. Sea bo kier pasa bo negoshi pa bo yuinan of bo kier termina esaki ora edad di pensioen yega. Esaki ta cosnan cu bo mester pensa y planea pa nan.

Finalmente Gildhorn ta comenta: Nos ta spera cu tur comerciante den nos comunidad sa cu, aunque nos ta comparti algun conseho awe, nan ta welkom pa pasa banco pa nos combersa y intercambia con nos departamento por yuda nan."

"Buki ta dushi 'om!"

Centro Di Bario Piedra Plat a wordo Bumbardea cu Buki



DIADOMINGO pasa, dia 13 di november, e prome evento di Buki Bum 2011 a tuma luga na Centro di Bario Piedra Plat. Tambe nos Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a participa activamente na e programa aki hunto cu su yiunan.

Mayornan a lanta extra trempan pa para den rij pa asina nan por garantisa nan participacion na e di tres Buki Bum organisa pa Fundacion Papiamente desde 2009. Mayornan cu tin yiu di 0 te cu 5 aña cu ta inscribi na Wit Gele Kruis y trece e carchi di AZV di nan yiu, por atende na e charla "Crece Cu Buki", facilita pa Sra. Desiree Correa, pa asina nan ricibi nan pakete di Buki Bum 2011. Charla y tas cu buki, tur dos ta completamente gratis. E aña aki tin tres oportunidad pa participa durante e 3 diadomingonan den november - sea di 10 pa 11 di mainta, di 11 pa 12 di mainta, of di 12 pa 1 di merdia. Diadomingo 20 di november Buki Bum lo sigui na Centro di Bario Lago Heights y diadomingo dia 27 di november lo clausura e programa na Centro di Bario Noord.



Durante e charlanan tin opvang pa e muchanan den forma di un programa special na encargo di e team di ABC Peuterschool. Asina mayornan no mester kibra cabes cu babysit y nan por participa cu mas trankilidad. Pa famianan cu ainda no a logra participa, ta recorda nan cu e pakete aki ta consisti di tres buki di mucha nobo nobo y na Papiamento, tambe un CD cu cantica di mucha cu letra y musica di e.o. Maybelline Arends-Croes, Digna Laclé-Herrera, studiantenan di APA, compila pa Mirugia de Cuba cu areglo musical di Martin Buitenweg. Tur esaki y hopi mas ta inclui den e pakete Buki Bum 2011 cu mayornan cu yiu chikito ta haya regalo.

Fundacion Papiamente kier gradici tur organisacion y compania cu cada aña ta haci e proyecto Buki Bum posibel, tambe Centro di Bario Piedra Plat pa nan cooperacion y contribucion na e bienestar di nos muchanan y hobennan na Aruba. Y na tur e boluntarionan cu a y ta sigui traha incansablemente pa Buki Bum ta un exito rotundo; Jeseña Croes, Lissette Quillotte, Luduela Orman, Ilda Statie, Ilaina Franco Franka, Olivia Figaroa y Lourdes Emerenciana.

Pa mas informacion y pa e schedule completo di Buki Bum 2011, por tuma contacto cu Fundacion Papiamente via Facebook, Twitter of bishita e website: www.fundacionpapiamente.com



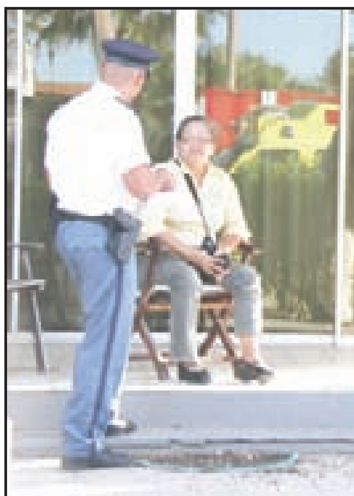


Minivan envolvi den un accidente a bolter despues di impacto







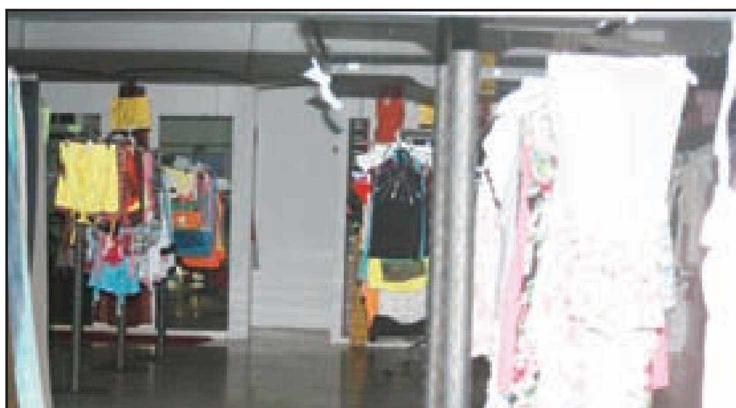


Diamars atardi ua drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Rudolf Arendstraat y Emmastraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na caminda a drenta un otro informe di cu un di e autonan a bolter y a dirigi ekipo di rescate di bombero tambe na e sitio. Na yegada polis a bin compronde cu no tin hende herida ademas nan a compronde cu e minivan oranje no a duna preferencia na e Chevrolet shinishi y a dal den dje. E impacto tabata asina fuerte te cu e minivan a bolter. Na prome instante a kere cu e chauffeur di e minivan lo tabata pega den e auto pero esey no tabata e caso ya cu el a logra sali, y a bay sinta den veranda di un cas den cercania. Aunke e tabata tin hopi daño material toch na yegada di ambulance a papia cu tur esnan envolvi, pero afortunadamente ningun hende a resulta herida.

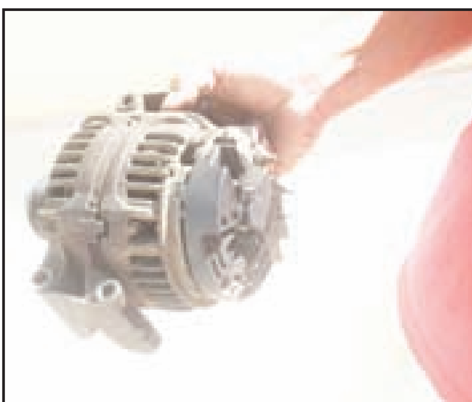
Ladronnan a kibra vitrina y a drenta horta cantidad di mercancia

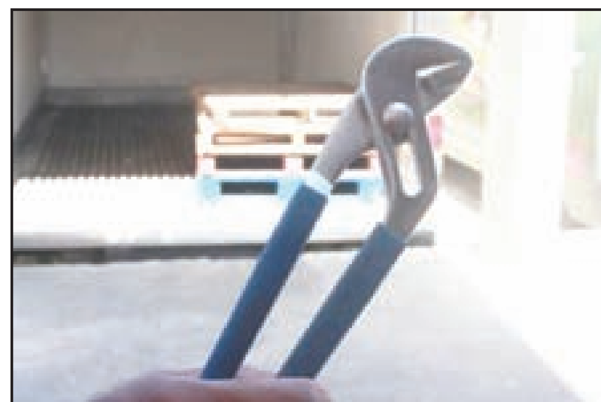
Diaranson madruga a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta horta den Shelina, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu ladronnan a kibra vitrina di Shelina y a drenta horta varios mercancia. Na e momentonan ey e luga no tabata tin alarma, ni sa ken ta e doño di e luga.





Den dia cla homber ta kita piesa for di truck daña







Diaranson merdia empleadonan di Huan Zhan a logra captura un hende kitando piesa for di un truck daña para den e cura patras, nan a logra gare y wante pero debi cu no a haye cu nada den su poder a lag'e bay. Na yegada di polis nan a haya tur detaye di e sospechoso y a keda di bay buske.

Entrega di un documento cu ta data di 1940 di famia Diaz y coleccion di cassette di Sra. Maria Ras na Universidad di Aruba

CENTRO di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba (UA)tin como meta pa planea, desaroya, coordina y ehecuta investigacion riba diferente tereno aki na Aruba, cu e obhetivo pa coopera na maneho di diferente sector den e comunidad di Aruba. Actualmente CRD tin 4 persona den funcion kendenan ta Sra. Lydia Emerencia cu ta coordina investigacion riba tereno di enseñansa y kende alabes ta na cabes di e centro aki. Sr. Herbert Diaz ta coordinando investigacion riba tereno social-economico, Sra. Joyce Pereira ta coordina y haci investigacion riba tereno di idioma Papiamento y Sra. Ruby Eckmeyer ta coordina investigacion riba tereno di Arte y Cultura. Pronto CRD ta inicia e area di investigacion di genero, cu lo encera investigacion tocante posicion di hende muhe y hende homber den nos comunidad y tambe estudionan relaciona cu violencia domestico.

Pa por haci investigacion riba cualkier tereno, un centro di documentacion ta indispensabel. Pa e motibo aki na juni 2011 UA a habri e Centro di Documentacion Demetrio Maduro cu alabes ta fungi como un "banco di memoria".
Ya tin diferente persona, instancia y organisacion cu e haci donacion di buki, documento y artefacto na e centro aki. Tur cu e vision pa desaroya e centro aki como un centro potencial di informacion y documentacion. Asina Fundacion Carioca di Cultura a entrega un copia di mas of menos 300 grabacion cu Sr. Demetrio Maduro a realisa cu nos grandinan na Aruba.

Durante un conferencia di prensa Sr. Nemencio Ras y Sra. Cecilia Rasde Leon, yiunan di Sra. Maria Ras q.e.p.d., a haci entrega di un serie di 6 cassette na UA. Mediante di Sra. Olinda Rasmijn UA a bin den contacto cu Sra. Maria Ras cu na e momentonan ey ainda tabata na bida. Sra. Maria Ras a nace dia 22 di december 1929 y a fayece dia 10 di november 2011. Ta trata di un coleccion di cassette di cuenta cu Sra. Ras a graba di su mes y asina a conserva su memoria pa e futuro generacion di Aruba. Sra. Ras su deseo ta pa su storianan por keda rescata y conserva den un sitio cu ta accesibel pa un publico grandi na Aruba. Cu gran satisfaccion UA a tuma e coleccion aki pa asina garantisa proteccion di e coleccion importante aki den nos Banco di Memoria Demetrio Maduro. Un otro adquicion di UA ta un documento cu ta data di 1940, cu ta un documento di identidad di Sr. Johan Pieter Babijn kende a nace na Aruba dia 8 di maart 1862. Sr. Herber Diaz y Srta. Dyantha Maduro, ambos famia di Sr. Babijn, a haci entrega di e documento aki na Sra. Lydia Emerencia, pa asina e documento aki tambe por forma parti di e coleccion di documento di Centro di Documentacion Demetrio Maduro. E documento aki alabes ta forma parti di e proyecto di historia oral "Expedicion Rescate" cu UA ta coordinando en colaboracion cu Departamento di Cultura Aruba (DCA).



Expedicion Rescate ta un proyecto di investigacion relaciona cu historia oral na Aruba. Di e cinco (5) gruponan di investigacion di historia oral cu ta forma parti di e proyecto, tin un grupo cu ta traha riba investigacion di famia. Sr. Nelson Tiel y Sr. Armando Irausquin, hunto cu Sra. Glenda Diaz, ta investigando e historia di famia Babijn na Aruba.

Nan ta buscando pa sa ki relacion Johan Pieter Babijn tin cu e nomber di e bario Babijn na Aruba y tambe pa sa e historia di famia Babijn y nan descendientenan. Ya e investigadonan aki a haya diferente informacion sumamente interesante den archivo nacional relaciona cu e famia aki. Ta e intencion pa na maart 2012 tur e gruponan di investigacion di "Expedicion Rescate" presenta nan resultado final na e pueblo di Aruba. Universidad di Aruba a cuminsa prepara y organisa curso pa siña colecta memoria y historia di nos grandinan pa medio di entrevista, pa asina salvaguardia dato historico di nos herencia cultural, social y di educacion. UA ta reconoce e trabou grandi cu tin riba tereno di investigacion y pa e motibo aki ta traha hunto cu varios partner riba diferente tereno tanto na Aruba como den Caribe y riba tereno internacional. Tin un lista grandi di topiconan di importancia y urgencia cu tin prioridad pa cuminsa haci investigacion. Centro di Investigacion y Desaroyo di Universidad di Aruba ta gradici tanto famia Diaz, como famia di Sra. Maria Ras pa e donacion valioso y historico cu nan a haci na Universidad di Aruba. Esaki ta un comienso di un centro cu lo mester desaroya y bira un centro di importancia documental no solamente pa Aruba, pero den e region di Caribe en general. Pa mas informacion por tuma contacto cu Universidad di Aruba, den nan edificio na L.G. Smith Blvd. 158, pabou di Super Food, tel 588.89946 of e-mail crd@ua.aw

ACTAA presente na IFACTA Americas Regional Meeting 2011

Un danki special na nos compania local Tiara Air y tambe na Insel Air

RECIENTEMENTE a tuma luga na nos hermana isla Curaçao e di 22 IFACTA Americas Regional Meeting. E Asociacion di Controladonan di Trafico Aereo di Aruba (ACTAA), bon representa pa 8 miembro, a sali pa Curaçao pa participa na e conferencia aki. Tabata 3 dia intensivo di lecturanan y discusionnan hopi educativo y constructivo cu sigur ta percura pa edifica y mehora cada bes mas e conocemento pa cu e profesion aki, pero tambe ta ofrece e oportunidad pa estrecha lasonan cu mas Coleganan di e Region aki. Di es manera aki e intercambio di experticio, sabiduria y conocemento sigur a zorg pa crea un experiencia sumamente agradabel e inolvidabel.
TA sumamente importante pa menciona, cu tur esaki lo no tabata posibel pa e Controladonan di Trafico Aereo di Aruba, si no tabata pa e bon cooperacion ricibi di Sr. Alejandro Muyale y nos compania local TIARA AIR y tambe di INSEL AIR. Un danki di curason pa boso gran aporte pa asina e biahe aki por a bira uno posibel y exitoso.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

Our beloved mother and wife



Irmin Richardson-Pilgrim

has gone to rest in the arms of our Lord.

Left to mourn:

Husband :
Johan Richardson

Children:
Michael Richardson, Janell and Jerone in Holland
Stanley " Matuti" Richardson
Patsy Richardson and Nadine and Daron Johnson
Suzanne Richardson, Ettienne, Valedy and Terrick
Johan " Juno" Richardson, Ruthmila and Rignaishel.

Sisters:
Iris Butcher and family in St. Lucia
Vera Mongerie and family in Barbados

Brother:
Ferdinand Pilgrim and family in the USA

Good friends:
Dorothy Williams and family
Silvan and Sheila Paul and family
Norma Martijn and family
Inchie, Lucy, Marcela and family
Fatima Choir Dakota

Family:
Richardson, Sommerville, Maduro, Butcher, Mongerie, Pilgrim, Williams, Paul, Maduro and William in Curaçao and Holland, Catharina Idema in Holland, Vivian Patrick in USA, Constance Hope, Rosina.

Neighbours:
Howard, Celaire, Dorsett.

We invite all family, relatives, neighbors & friends to the funeral ceremony which will take place Friday 18 november 2011 at 2:00 p.m. until 4:00 p.m. at the Fatima Church in Dakota Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.

Address for Condolences:
Aurora Funeral Home
Thursday 17 November , 2011
From 7:00 – 9:00 pm

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:

Tata y Mama:	Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz
Rumannan stima:	Joitza Henriquez Joel Henriquez
Oma y Opa:	Maxima Evertsz-Curiel † Ramon Eduardo Evertsz Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes † Holmo Fortunato Henriquez
Tanta y Omonan:	Osyth Henriquez George Vieira Holmo (Ommi) y Haydee
Henriquez	Lucia (Lucy) Maduro Leticia (Setty) Evertsz Mirtha Evertsz Silvia Evertsz Lily y Sander Leyenaar Milva Evertsz
Primo y Primanan:	Jonathan Vieira Oliver y Rachel Vieira Bryan Vieira Hayomi Henriquez Haymi Henriquez Mandy Leyenaar Patrick Leyenaar Kevin van Romondt
Girlfriend:	Marielle de Miranda
Nana:	Emilia (Mel) Perez

TTur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata,Jaquin. Lacle.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
diabierna 18 di november 2011
di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donashon pa Fundashon Sonrisa lo ta altamente aprecia.

Na porta di su cas su Tata a warde, cu mannan hancho habri, ansioso E la spere.
Hopi trankil a bay cas di su Tata Celestial, na unda su jiu Sandra ansioso a spere, na edad di 84 anja:



JUAN VICENTE THEIJSEN

*29/03/1927 †15/11/2011
Pa nos Papa Juan, pa hopi Juancho, ex meneer di Lago Vocational School

E la laga atrás:
Su casa: Aura Maria Theijsen-Croes (Joy)

Jiunan:
†Sandra I. de Cuba-Theysen
Brenda M. Theysen
- Marco Loopstok
- Marsha Vrolijk
Rudi Theijsen y señora Vilma Kock
Mildred Theysen y Dennis Croes
- Roseann Willems
- Giannira Willems
- Tahira Willems
Magaly Theijsen
Willy Willems
- Willy Sheikson Willems
- Wesley Willems

Bisanieto: su pret'i wowo:
Brendon A. Velez-Sanchez
Marisha S. Dunlock

Rumannan:
†Ciriaco Theysen
†Sixta Odor
†Rosa Franken
†Luisa Theysen
Bernadito Theysen

Cuñanan:
Agnes (Nene) Theysen-Croes
Epifania (Fanny) Theysen-Thijsen
Maria Catharina (Ina) Croes

Swanan:
Francisco Franken
Feliz (Shon Tan) Croes
Efrain (Fein) Croes

Ayudantenan:Martiza Vrolijk-Montilla
Berta Castro-Morales

Su señora Aura y jiunan ta invita demas familia na Aruba, Curaçao, Bonaire, Hulanda, Venezuela y Merca, subrino(a)nan, amigonan, conocirnan, bisinanan, comper-, comernan, y tur cu ta tin aprecio pa Papa Juan, pa compañanan dia di entiero pa tur hunto nan hiba Papa Juan na su ultimo lugar di descanso, cual acto lo tuma lugar Diahuebs, 17 November 2011. Papa Juan lo reposa for di 12:00 or merdia pa 02:00 or di atardi den misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, y después pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patrs Funeral Home, 16 november 2011 di 7:00 pm –9:00 pm

Pa motibo di tristesa y dolor cu e perdida, ta e deseo di famia pa no risibi condolencia na cas despues di entierro.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.Salmo 116:15

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela,nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;



Sra :Haidia Mercelina Orman- Blom

miho conoci como Edia
Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo:
Theodoor Orman

Yiunan:
Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
†Amarilies (Liesje) Orman
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman

Nieto y Nietanan:
Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady,Gershwin Chundro y Stacey Orman

Bisanieto:
Yerik Maduro

Rumanan:
† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda
†Carl & † Jeta Blom Croes y Famia
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.
Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes

Su amiganan stima :
Ina Paesch y Silvia Alders, Macaria Quant
Famianan: Orman, Blom, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Monah, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra **19 di December 2011** pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico na Oranjestad. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha. Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstraat.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita na cas

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. " Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Mario Maria de Cuba

mihor conoci como: "Mai "
* 26 – 08 – 1947 = + 15 – 11 - 2011

Na nomber di su:

yiu:
Marlon y Vanessa de Cuba

nieta
Angel Lourdes de Cuba

compañera:
Diana Richardson y famia

sobrinanan stima:
Maveline y Stacey

rumannan:
Nico y Reina de Cuba y famia
Vda. Carmen de Cuba y famia
Doddo y Leta de Cuba y famia
Renny de Cuba y famia
Vda. Elsa Franken y famia
Tida Dirks y famia

swanan:
Nel Croes y famia
Karel Croes y famia
Tico Croes y famia

Tantanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan,

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 17 di November 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diaranson 16 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Minister Visser, a gana Oscar p'e mihor show

DRS. Booshi Wever, a duna di conoce den su conferencia di prensa, cu e Gobierno aki ta keda den su racha di duna show y mas show. Cada Minister ta trata na surpasa e show anterior di otro colega.

E ultimo hazaña t'e show cu Minister Richard Visser a duna n'e dump ilegal na Seroe Patrishi, ora - cu otro calidad di cinta – el a sera entrada di e dump ey.

Algun cos so tabata falta, esta e snacks y e drinks bao di un tent. No obstante esaki Richard Visser ta keda den e contienda pa un Oscar, si un dia e reconocimento aki pa ridiculez wordo introduci, segun Booshi Wever.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Cayama
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur cos ta cambia na bo fabor pa loke bo mester probechá di e bon racha di talentonan cu bo a logra lo imposibel..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta hala rosea di pas y amor y bo ta lubidá rencornan di pasado. Cosnan nobo ta yega na bo espacio. Bo ta sinti orguyo di e manera cu bo a proyectá na bo trabou nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Envolví bo mes den actividadnan beneficioso unda bo por disfrutá di placer di duna. Bo ta mas creativo y den amor bo ta gosa di un encanto special.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Loke tabata paralisá den bo bida ta cana y progresá éxitosamente. Bo ta experimentá stabilidad emocional.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta wòrdo guiá na actitudnan nobo ante e problemanan di bida diario. Milagernan ta drenta den bo bida. Bo ta drenta den un periodo nobo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur cos ta cambia y transformá. Aceptá e cambionan di direccion cu den forma imprevisto ta imponé e destino.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un hende straño ta pasa haci algo hopi importante den bo bida y ta yudabo logra bo suerte. Cuminsá caminda nobo cu un filosofia di bida nobo. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo positivismo ante bida ta contagioso y hopi kier imitábo. Tur loke bo haci ta ponébo den practicá p'esnan cu ta balorá y admirábo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo relacioná cu placa ta di bon suerte. Si bo ta soltero, amor ta yega den bo bida inesperá. Si bo ta en busca di un relacion serio, hacié cu tempo. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo amigonan ta yudabo surpasá cualkier crísis cu bo por enfrentá awe, aportando di yudabo tuma decisionnan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta actua responsablemente. Bo ta adaptá n'e loucal cu bo no por cambia. Bo ta enfrentando problemanan den bo bida.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta ricibí sorpresanan den amor cu ta hibabo na aventuranan único. Bo ta tuma riesgonan cu ántes bo tabata haña nan locura.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.78	194.50	195.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	237.98	240.16	242.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Hobennan ta comete atraco



Diaranson anochi pa 8.50 polis a bay na Tsing Yi Supermarket situa na Piedra Plat pa un caso di atraco. Na yegada polis ta papia cu a e doño H.M. ken ta declara cu 3 homber hoben di entre 10 pa 15 aña a drenta den e luga cu arma den man, cara tapa y pechi bisti. Un di nan tabatin un balki cual tabata zwaai cune. Nan a grita; "atraco, placa, placa" !! Ora nan a logra haya placa nan a bandona e sitio. Polis a core busca den bisindario pero no a topa cu e 3 hobennan aki. E machete cu nan tabatin tabata traha di palo.

Jason Wever a ricibi su Master den Accountancy & Controlling

Na edad di 22 aña sr. Jason Wever a ricibi su Master den Accountancy & Controlling na Rijksuniversiteit Groningen, cu el a termina exitosamente dia 25 augustus 2011. Esaki despues di menos cu 1 aña cu el a finalisa su Bachelor den Accountancy & Controlling na november 2010. Jason Wever ta yiu homber di e conocido Accountant Ricardo Wever. Hopi felicitacion e ta haya di famia Wever, Wernet y demas famia na Aruba y Hulanda, y tambe di tur e empleadonan di Wever Accountant.
Jason Wever ta bezig awor cu su estudio di Executive Master Of Accountancy, cual t'e parti teoretico di e estudio pa RA, pa despues e sigui pa haya su titulo di Register Accountant. Actualmente e ta trahando na Deloitte Amsterdam.







Mishelle Motta representando nos isla na e certamen Miss Teen International na Costa Rica

Dialuna awor e eleccion ta unda Lynette do Nascimento lo baha su corona

GLW tin e placer di anuncia cu su representante Mishelle Motta ta destacando masha hopi mes na Costa Rica den e certamen Miss Teen International 2011 , unda 18 pais ta competiendo den e eleccion cu e aña aki ta cumpli 18 aña di existencia. Mishelle a biaha dialuna mainta hunto cu su preparador y makiyado Edgar Kock y nos por a compronde for di Costa Rica cu Mishelle ta destaca den tur presentacion. Mester remarca cu awe tambe lo Sali pa Costa Rica , e Miss Teen International actual Lynette do Nascimento cu lo baha su corona na su sucesora. GLW Foundation kier a gradici Lynette pa e bunita trabou haci durante su aña di reinado y deseando e tur clase di exito den futuro. Tambe nos ta keda pendiente di e desaroyo di Mishelle Motta den e certamen di Miss Teen International !





Bomberonan a bay atende un auto di huur cu a lek azeta y a pega candela

Diaranson atardi a drenta informe di cu tin un auto na candela banda di Eagle Beach, a dirigi un unidad di bombero na e sitio. Na yegada di bombero nan a paga e candela chikito y a wak cu aki ta trata di un leak di azeta cu a pone e motor pega na candela pero e actuacion rapido di e chauffeur di para e auto y evita cu e candela expande.



Hoben a core sali cu un cadena di mas di $4000



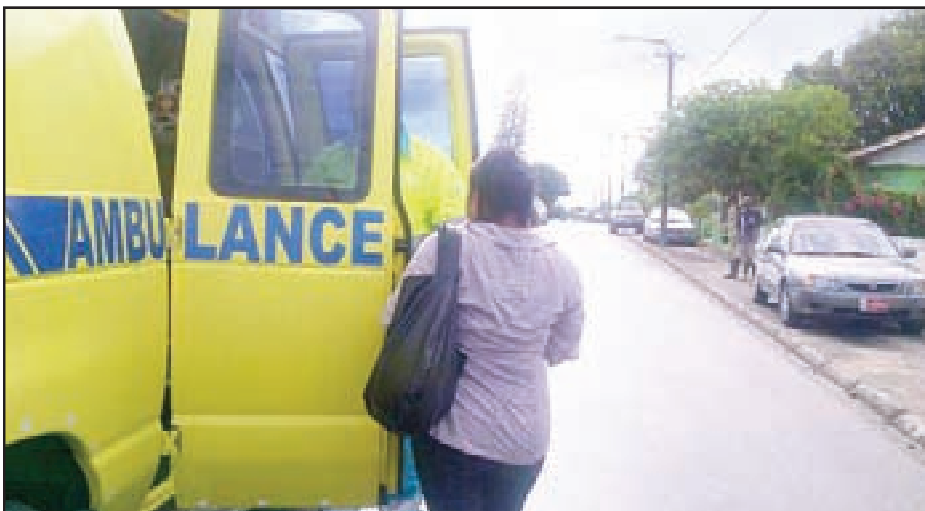


Diahuebs mainta un hoben a drenta na Win Me den Caya G.F. Betico Croes y ta sali na careda cu un cadena di 4 mil dolllar. Mesora e un hende a core su tras pero debi na cu nan ta trahando riba e caminda e trahado a cay, mientras e gerente a notifica polis, segun e gerente ta trata aki di un hoben masculino color cla, bisti cu flanel blanco cu jeans cortico y el a core bay den direccion pariba. Polis motorisa y mas polis a sali en busca di e ladron aki pero sin resultado. Pero lo no tarda mucho ya cu e camaranan di seguridad a capta e ladron hoben aki.

Auto a sali dilanti otro dal e mande bay dal riba palo di lus









Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada Rondweg y Druivenstraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e chauffeur di Toyota Avensis cu tabata bini di Druivenstraat y a dal un Altezza blauw bayendo pariba den Rondweg desvia esaki mande bay dal un palo di lus.

Tanto e dama chauffeur como e ocupante di e Altezza a resulta herida.

Na yegada di ambulance nan a atende e dama ocupante cu a dal riba e windshield y dashboard como tambe e chauffeur y a transportana pa hospital.